

**Diese Montageanleitung ist gültig  
für folgende Produkte:**

**SFK im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm**

**Sicherheits-Federkorbstecker:**

SFK 40 L Ni / OK / ..(Farbe)  
SFK 40 L Au / OK / ..(Farbe)

***This assembly instruction applies  
to the following products:***

***SFK in Ø 4 mm Safety Programme***


***Safety lamella-basket plug:***

*SFK 40 L Ni / OK / ..(colour)  
SFK 40 L Au / OK / ..(colour)*



Lieferzustand unmontiert

- gerade, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert
- Farben: schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb
- Kontaktflächen: Nickel, Gold


 Jeder Selbstkonfektionär ist für die Einhaltung aller gültigen nationalen sowie internationalen Sicherheitsvorschriften wie z.B. der IEC 61010-031 selbst verantwortlich.

Bei Selbstkonfektion kann selbst bei Verwendung der hier beschriebenen Einzelteile, Werkzeuge und Arbeitsschritte, noch der technischen Daten, keine Gewährleistung seitens der Firma Schützinger erfolgen.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen alle Bauteile bei der Montage und der Demontage immer von der Stromversorgung allseitig getrennt sein. Das Stecken und Trennen hat immer in stromlosem Zustand zu erfolgen.

*delivered condition unassembled*

- *Straight, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>*
- *with inline socket*
- *with sleeve, unassembled*
- *colours: black, red, blue, yellow, green, grey, white, purple, green-yellow*
- *contact platings: nickel, gold*

 *Each self-fitter is responsible himself for complying with all applicable national as well as international safety instructions like the IEC 61010-031.*

*In case of self-fitting, even when using the individual parts, tools and work steps as well as technical data, Schützinger cannot be held liable. To protect against electrical shock, all components must always be completely disconnected from the power supply during assembly and disassembly. Plugging and unplugging must always occur in a de-energised state.*

**Lieferumfang**

**Items delivered**

**Pos. 1**

**Position / Item**

**Item 1**



Federkorbstecker

*Lamella-basket plug*

**Pos. 2**

**Item 2**



Rohrhülse

*Tube sleeve*

**Pos. 3**

**Item 3**



Gehäuse

*Sleeve*

**Benötigtes Werkzeug für die Montage**  
(nicht im Lieferumfang enthalten)

**Required tools for fixture**  
(not included in delivery)

**Pos. 4**

**Item 4**



Abisolierzange  
(z.B. Multistrip10/Rennsteig)

*Cable stripper*  
(e.g. Multistrip10/Rennsteig)

**Pos. 5**

**Item 5**

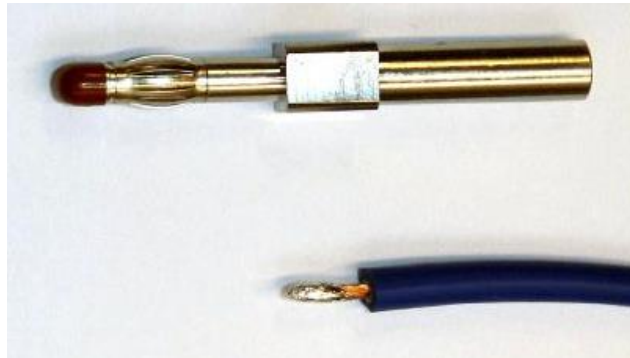


Lötkolben mind. 60 W  
bleifreier Löt draht,  
z.B. SN95,5 Ag3,8 Cu0,7

*Soldering iron*  
*Unleaded soldering wire,*  
*e.g. SN95,5 Ag3,8 Cu0,7*

**Schritt 1**

**Step 1**



**Vorbereitung der Leitung:**

Schneiden Sie die Leitung mit Leitungsquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>, maximaler Außen- Ø 2,0, auf die gewünschte Länge ab und isolieren Sie sie mit der Abisolierzange auf 5 mm ab.

**Preparation of the cable:**

*Cut off the cable with a cable diameter 2,5 mm<sup>2</sup> (max. outside diameter 2,0) to the requested length and strip it over a length of 5 mm using the cable stripper.*

**Schritt 2**

**Step 2**



**Leitung anlöten:**

Die Leitung und die Lötstelle müssen vor dem Anlöten verzinnt werden.

Schieben Sie die Leitung in das Gehäuse (Pos. 3) ein. Löten Sie die Leitung an die dafür vorgesehene Fläche des Federkorbsteckers an.

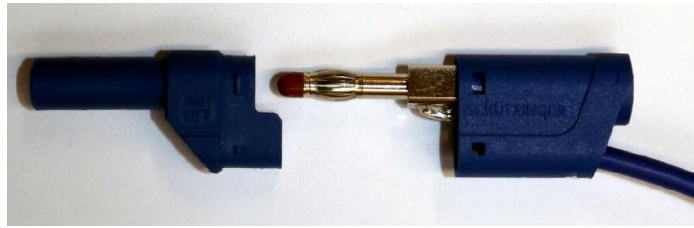
**Soldering of the cable:**

*Before soldering the cable and the solder joint must be tin-plated.*

*Slide the cable into the sleeve (pos. 3). Solder the cable to the solder area of the lamella-basket plug according to the picture above.*

**Schritt 3**

**Step 3**



**Montage des Steckers mit Leitung mit Gehäuse (Pos. 3):**

Legen Sie den Federkorbstecker in das Gehäuse (Pos. 3) und drücken Sie diesen auf Anschlag fest.

**Achtung:** Die Leitung darf dabei nicht beschädigt werden.

**Mounting of the plug with the cable with sleeve (pos. 3):**

Slide the lamella-basket plug, assembled on the cable, into the sleeve (pos. 3) and press it up to its stop.

**Caution:** The cable must not be damaged.

**Schritt 4**

**Step 4**



Schieben Sie das Gehäuse mit dem angelöteten Stecker samt Leitung mit dem Federkorb voraus in die Rohrhülse (Pos. 2).

Achten Sie dabei auf die vollständige Verrastung von Rohrhülse und Gehäuse.

Der Montagevorgang ist beendet.  
Die Leitung ist einsatzbereit.

**Achtung:** Eine zerstörungsfreie Demontage ist nicht möglich.

Slide ahead the sleeve with the lamella-basket plug, assembled on the cable, into the tube sleeve (pos. 2).

Please take care of catching the tube sleeve with the sleeve completely.

The mounting procedure is complete.  
The lead is ready for operation.

**Caution:** It is not possible to dismantle the plug without damaging it.